

**Annex : Provisional working document concerning the evaluation
Evaluation of Ja-Ling-Comenius Projects**

Aims
Evaluating if the integration of the approach into the school curricula succeeded
ES Possibility of making links between the approach and the official curriculum
ES If the approach generally worked
And in particular:
ES Teachers ability to integrate the approach (beliefs and class room behaviour related to the approach)
ES Evaluating the use (by pupils) of competence of various kinds acquired through the approach in language subjects / other subjects
Effects of the approach on children's attitudes / skills / knowledge
Effects of the approach on groups of different composition
Effects of group composition on the implementation of the approach
Parental attitudes towards the approach
Impact of the approach on language policies in different countries

Tools
- Teachers' interviews
- Teachers' questionnaires
- Teachers' guided diaries (reflection and self-evaluation)
- Classroom observation (audio, video, grids...)
- Pupils' interviews
- Pupils' questionnaires
- Pupils' self-evaluation
- Parents' interviews
- parents' questionnaires
- Analyses of official documents, syllabuses ...

Remarks:

- Good integration for us is not equal to good integration for teachers: not only rely on their opinion! (So that: we need observation)
- Some topics will be included in the “general appreciation about “did it work””. Others are separate aims for the evaluation. For instance: support through authorities, colleagues ... : within global / parental attitudes: specific aim.
- “Whether material was suitable” is already done through validation of the different teaching materials in first experimental classes before general use.
- For some pupil’s evaluations some tasks will be needed